



Brussels, 29 July 2020

9393/20

Interinstitutional File:
1999/0188 (COD)

JUR 317
CODIF 9
SOC 446
CODEC 591

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2000/54/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000 on the protection of workers from risks related to exposure to biological agents at work (seventh individual directive within the meaning of Article 16(1) of Directive 89/391/EEC)
(Official Journal of the European Communities L 262 of 17 October 2000)

LANGUAGE concerned: **MT**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

RETTIFIKA

**tad-Direttiva 2000/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Settembru 2000
dwar il-protezzjoni tal-haddiema minn riskji relatati mal-espożizzjoni għal aġenti bijoloġiċi
fuq il-post tax-xogħol (is-seba' direttiva individwali fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-
Direttiva 89/391/KEE)**

(Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej L 262 tas-17 ta' Ottubru 2000)

(Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Volum 4, p. 48)

Fil-paġna 48, il-premessa 11

minflok:

"(11) in id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar it-termini ta' zmien għat-trasportazzjoni kif stabbilit fl-Anness VIII, il-Parti B,";

aqra:

"(11) Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Istati Membri dwar id-dati ta' skadenza għat-traspożizzjoni kif stabbilit fl-Anness VIII, il-Parti B,".

Fil-paġna 50, l-Artikolu 6, il-paragrafu 2, il-punt (i):

minflok:

"(i) arrangamenti għall-garr bla perikolu u trasportazzjoni ta' aġenti bijoloġiċi fuq il-post tax-xogħol.";

aqra:

"(i) arrangamenti għall-manigġ u t-trasport bla perikolu ta' aġenti bijoloġiċi fuq il-post tax-xogħol.";

Fil-paġna 50, l-Artikolu 8, il-paragrafu 1, il-punt (e):

minflok:

"(e) il-proċeduri huma speċifikati għat-tehid, garr u pproċessar ta' kampjuni ta' orġini umana jew ta' l-annimali.";

aqra:

"(e) il-proċeduri huma speċifikati għat-tehid, il-manigg u l-iproċessar ta' kampjuni ta' orġini umana jew tal-annimali.".

Fil-paġna 51, l-Artikolu 10, il-paragrafi 1 u 2:

minflok:

"1. Min ihaddem għandu jipprovdi struzzjonijiet bil-miktub fuq il-post tax-xogħol u, jekk ikun addattat, jwaħħal avvizi li għandhom, għallinqas, jinkludu l-proċedura li għandha tiġi segwita fil-każ ta':

- (a) aċċident jew inċident serju li jinvolvi il-ġarr ta' aġent bijoloġiku;
- (b) ġarr ta' aġent bijoloġiku ta' grupp 4.

2. Il-ħaddiema għandhom jirraportaw minnufih kull aċċident jew inċident li jinvolvi l-ġarr ta' aġent bijoloġiku lill-persuna inkarigata, jew lill-persuna responsabbli mis-sigurtà u mis-saħħa fuq il-post tax-xogħol.";

agra:

"1. Min ihaddem għandu jipprovdi struzzjonijiet bil-miktub fuq il-post tax-xogħol u, jekk ikun xieraq, iwaħħal avvizi li għandhom, minn tal-inqas, jinkludu l-proċedura li għandha tiġi segwita fil-każ ta':

- (a) aċċident jew inċident serju li jinvolvi l-manigġ ta' aġent bijoloġiku;
- (b) il-manigġ ta' aġent bijoloġiku tal-grupp 4.

2. Il-ħaddiema għandhom jirraportaw minnufih kwalunkwe aċċident jew inċident li jinvolvi l-manigġ ta' aġent bijoloġiku lill-persuna inkarigata, jew lill-persuna responsabbli mis-sigurtà u mis-saħħa fuq il-post tax-xogħol.".

Fil-paġna 53, l-Artikolu 16, il-paragrafu 1, il-punt (a):

minflok:

"(a) Il-laboratorji li jwettqu xogħol li jinvolvi l-ġarr ta' agenti bijoloġiċi tal-grupp 2, 3 jew 4 għar-riċerka, żvilupp, taġġim jew raġunijiet ta' dijanjosi għandhom jistabbilixxu il-mizuri ta' trażżin skond l-Anness V, sabiex inaqqsu kemm jista' jkun ir-riskju ta' infezzjoni.";

agra:

"(a) Il-laboratorji li jwettqu xogħol li jinvolvi l-manigġ ta' agenti bijoloġiċi tal-grupp 2, 3 jew 4 għar-riċerka, żvilupp, taġġim jew raġunijiet ta' dijanjosi għandhom jistabbilixxu il-mizuri ta' trażżin skont l-Anness V, sabiex inaqqsu kemm jista' jkun ir-riskju ta' infezzjoni.".

Fil-paġna 53, l-Artikolu 16, il-paragrafu 1, il-punt (b), it-tieni sentenza

minflok:

"Attivitajiet li jinvolvu l-ġarr ta' agent bijoloġiku għandhom isiru:";

agra:

"Attivitajiet li jinvolvu l-manigġ ta' agent bijoloġiku għandhom isiru:".

Fil-paġna l-Artikolu 16, il-paragrafu 1, il-punt (c), l-ewwel sentenza

minflok:

"(c) Laboratorji li jiġu f'kontatt ma' materjali li fir-rigward tagħhom ikunu jeżistu dubji dwar il-preżenza ta' agenti bijoloġiċi li jistgħu jikkawżaw il-mard fil-bniedem iżda li ma jkollhomx bħala l-għan tagħhom, xogħol b'agenti bijoloġiċi (i.e. jikkultivawhom jew jikkonċentrawhom) għandhom jadottaw għallinqas il-livell ta' trazzin 2.";

aqra:

"(c) Laboratorji li jimmaniġġaw materjali li fir-rigward tagħhom ikunu jeżistu dubji dwar il-preżenza ta' agenti bijoloġiċi li jistgħu jikkawżaw il-mard fil-bniedem iżda li ma jkollhomx bħala l-għan tagħhom, xogħol b'agenti bijoloġiċi (i.e. jikkultivawhom jew jikkonċentrawhom) għandhom jadottaw minn tal-inqas il-livell ta' trazzin 2."